

Medieval Europe in Motion

edited by

MARIA ALESSANDRA BILOTTA

Introduction by GERARDO BOTO VARELA

Conclusions by XAVIER BARRAL I ALTET



Tutte le collane editoriali dell'*Officina di Studi Medievali* sono sottoposte a valutazione da parte di revisori anonimi. Il contenuto di ogni volume è approvato da componenti del Comitato Scientifico ed editoriale dell'*Officina* o da altri specialisti che vengono scelti e periodicamente resi noti.

All the editorial series of the *Officina di Studi Medievali* are peer-reviewed series. The content of the each volume is assessed by members of Advisory Board of the *Officina* or by other specialists who are chosen and whose names are periodically made know.

OSMlab
laboratorio di idee

2

In copertina: Mappa mundi d'Albi, Réseau des médiathèques de l'Albigeois (médiathèques Pierre-Almaric d'Albi), ms. 29, ff. 57v-58r

Drawn on parchment in the 8th century, the *Mappa mundi* of Albi is a representation of the known world. One of the first surviving non-symbolic and non-abstract world maps, it is a document of exceptional importance for global cartographic history and for the history of spatial representation in general. With twenty-five countries illustrated on three 'continents' or geographic spheres, its content is of universal interest. It is a record of particular significance for the early Middle Ages.

The map is bound into a manuscript of twenty-two different texts. Facing it, on the opposite page, is a list of seas and winds. All geographical names are written in Latin. We know that it once belonged to the Albi Cathedral chapter because an *ex-libris* or mark of ownership added in the eighteenth century states it was 'Property of the venerable chapter of Albi. Recently (October 2015), the map was registered in the Register for the Memory of the World of UNESCO, acknowledging the importance of this very rare document for the history of humanity'.

MEDIEVAL EUROPE IN MOTION

The Circulation of Artists, Images,
Patterns and Ideas from the Mediterranean
to the Atlantic Coast (6th-15th centuries)

Edited by

MARIA ALESSANDRA BILOTTA

Introduction by GERARDO BOTO VARELA

Conclusions by XAVIER BARRAL I ALTET



L'Instituto de Estudos Medievais della Faculdade de Ciências Sociais e Humanas — Universidade Nova de Lisboa (FCSH/NOVA) è finanziato dalla Fundação para a Ciência e a Tecnologia.

Medieval Europe in motion : the circulation of artists, images, patterns and ideas from the Mediterranean to the Atlantic coast (6th - 15th centuries) / edited by Maria Alessandra Bilotta ; introduction by Gerardo Boto Varela ; conclusions by Xavier Barral i Altet. – Palermo : Officina di Studi Medievali, 2018
(OsmLab : laboratorio di idee ; 2)

I. Bilotta, Maria Alessandra

II. Boto Varela, Gerardo

III. Barral i Altet, Xavier

1. Arte medievale - Manoscritti miniati

745.67 CDD-23

ISBN 978-88-6485-106-8

CIP - *Biblioteca dell'Officina di Studi Medievali*

I saggi qui pubblicati sono stati sottoposti a “Peer Review” / The essays published here have been “Peer Reviewed”

Collana coordinata da:

Giuliana Musotto (direttore), *Armando Bisanti*, *Carolina Miceli*, *Valerio Napoli*, *Luciana Pepi*, *Patrizia Spallino*.

ISBN 978-88-6485-106-8

Copyright © 2018 by Officina di Studi Medievali

Via del Parlamento, 32 – 90133 Palermo

e-mail: edizioni@officinastudimedievali.it

www.officinastudimedievali.it

Ogni autore è direttamente responsabile dei diritti relativi alle immagini pubblicate in relazione al suo contributo.

Ogni diritto di copyright di questa edizione e di adattamento, totale o parziale, con qualsiasi mezzo è riservato per tutti i Paesi del mondo. È vietata la riproduzione, anche parziale, compresa la fotocopia, anche ad uso interno o didattico, non autorizzata dall'editore.

Prima edizione, Palermo, aprile 2018

Progetto grafico e impaginazione: Alberto Musco

Editing redazionale: Giuliana Musotto

Maria Alessandra BILOTTA, <i>Acknowledgements</i>	XI
Gerardo BOTO VARELA, <i>Introduction</i>	XIII

CHAPTER 1. *The Phenomenon of Circulation and Mobility in Medieval Europe*

Aires A. NASCIMENTO, <i>O livro (ir)radiante, construtor da Europa: ler para dilatar os horizontes</i>	3
Ana Maria S. A. RODRIGUES, <i>Royal Marriages and the Circulation of People, Objects and Ideas in Medieval Europe</i>	21
Graça VIDEIRA LOPES, <i>A literatura em viagem: notas sobre a circulação das vozes e dos textos trovadorescos na Europa medieval</i>	31

CHAPTER 2. *Patrons and Promoters*

María Victoria HERRÁEZ ORTEGA, <i>The Court Ladies' Role in the Transmission of Artistic Models. Some Cases in the Kingdom of León in the 12th Century</i>	47
Luís CORREIA DE SOUSA, <i>A Bíblia do abade - o manuscrito 455 do fundo alcobacense da Biblioteca Nacional de Portugal</i>	61
Marco CURSI ET ALII, <i>Petrarca e i suoi copisti</i>	77
Delmira ESPADA CUSTÓDIO, <i>Book of Hours ascribed to Queen Eleanor of Portugal: Iconographic Reading of the Edges and their Relationship with the Donor</i>	85

CHAPTER 3. *Artists and Material Authors*

Jean-Marie GUILLOUËT-Benoît VAN DEN BOSSCHE-Jacques DUBOIS, <i>Circulations versus transferts artistiques dans l'Europe gothique : éléments d'un bilan</i>	99
Jorge RODRIGUES, <i>Os artistas e os estaleiros de obra na Idade Média: o caso do Românico em Portugal</i>	119

Indice

CHAPTER 4. *Circulation of Works*

- Luís Urbano AFONSO, *Os marfins afro-portugueses e a circulação de gravuras e incunábulo tardo-medievais de origem francesa na Serra Leoa* ... 137
- Catarina FERNANDES BARREIRA, *Um missal alcobacense dos inícios do séc. XIV (Alc. 26)* ... 151
- Ana LEMOS, *Un nouveau regard sur le livre d'heures de Duarte : l'influence de l'enluminure parisienne et le rôle de ce manuscrit dans la dissémination de modèles* ... 169
- Pedro FLOR, *A chegada de artistas estrangeiros a Portugal nos séculos XV e XVI: um exemplo de transferências culturais na Europa medieval* ... 185
- Carla VARELA FERNANDES, *O caso da escultura portuguesa dos finais do século XII aos meados do século XIV. Alguns exemplos* ... 191
- Paulo ALMEIDA FERNANDES, *Artistas estrangeiros na arquitectura românica portuguesa. Os construtores. Uma primeira abordagem* ... 207

CHAPTER 5. *Causes and Driving Forces of the Artistic and Cultural Movement in the Middle Ages*

- Gerardo BOTO VARELA, *Causes and Driving Forces of Artistic and Cultural Movement in the Middle Ages* ... 221
- Covadonga VALDALISO, *El movimiento implícito en lo estático: códices medievales e imágenes dinámicas* ... 229

CHAPTER 6. *The Circulation of Models*

- Christian HECK, *La vie des motifs, des thèmes, des types : le principe des affinités et la question du modèle en iconographie* ... 239
- Isabel ESCANDELL PROUST, *La recepción y adopción de modelos pictóricos en las Biblias catalanas del siglo XIII* ... 251
- Ludovico V. GEYMONAT, *Taccuini e disegni di viaggio nel XIII secolo* ... 271
- Chiara RUZZIER, *Les manuscrits de la Bible au XIII^e siècle : quelques aspects de la réception du modèle parisien dans l'Europe méridionale* ... 281
- Esther LOZANO LÓPEZ, *Joining Stories by Composing Programmes: Models and Sculptural Creation in Late Spanish Romanesque Apses* ... 299

Indice

Maria Alessandra BILOTTA, <i>Nuovi elementi per la storia della produzione e della circolazione dei manoscritti giuridici miniati nel Midi della Francia tra XIII e XIV secolo: alcuni frammenti e manoscritti ritrovati</i>	319
Xavier BARRAL I ALTET, <i>Conclusions</i>	393
<i>Abstracts</i>	397
<i>Index of Names, Places and Manuscripts</i> by Maria Alessandra BILOTTA	407

